

sucede respecto de otros muchos puntos, todo linage de disputas.

De cualquier modo, es obligacion nuestra llamar la atencion de los doctos sobre la observacion ya indicada, anteponiendo el anhelo de la verdad, norte de nuestros estudios, á toda otra consideracion de vanidad literaria, muy agena por cierto de quien reconoce las dificultades que de continuo ofrece la oscuridad de los tiempos á la ilustracion de esta suerte de cuéstiones, y sabe cuán fortuitos son en las vias de la investigacion este género de descubrimientos.

Teníamos determinado tambien incluir en las presentes *Ilustraciones* algunas de las poesias, insertas en la traduccion de la *Crónica Troyana*, demás de la *Profecía de Casandra*, que oportunamente insertamos. El temor de hacer demasiado abultado este volúmen por una parte, y por otra el escaso valor intrínseco de las indicadas composiciones, nos mueven á suprimirlas. La *Profecía de Casandra*, que conocen ya los lectores, es indudablemente una de las poesias más importantes entre todas las que hemós recogido de la *Crónica Troyana*.

FIN DEL TOMO IV.

## INDICE.

	Páginas.
Advertencia. . . . .	V
CAPITULO XIII. SUCESORES DE DON ALFONSO EL SÁBIO.—Influencia del Rey Sábio en su posteridad.—Carácter de la misma.—Sus efectos en la educacion: de la familia real; del clero; de la nobleza.—Testimonio de don Juan hijo del infante don Manuel respecto de este punto.—Sucesores del rey don Alfonso.—Don Sancho, el Bravo.—Su aficion á los estudios.—Su apreciacion de armas y letras.—Obras que se escriben bajo sus auspicios.—El <i>Libro del Tesoro</i> .—Su origen.—Su autor.—Sus traductores: maestre Alfonso de Paredes y Pero Gomez.—Análisis de la version castellana.—Su influjo entre nuestros eruditos.—La <i>Estoria ó Grand Conquista de Ultramar</i> —Códice de la Biblioteca Nacional.—La <i>Estoria de Gerusalem</i> .—Fuentes de la <i>Grand Conquista</i> .—Su division: su exámen.—Carácter de la misma.—Obras debidas á don Sancho.—El <i>Lucidario</i> .—Su objeto.—Su forma literaria: su extension.—El <i>Libro de los Castigos</i> .—Su importancia en la historia del arte.—Su índole.—Fuentes de la doctrina y de la forma.—Su division.—Muestras de su estilo: doctrinales; simbólicas.—Observaciones generales sobre estas obras. . . . .	3
CAPITULO XIV. SUCESORES DE DON ALFONSO EL SÁBIO.—Estado de la POESIA CASTELLANA á fines del siglo XIII.—Pero Gomez.—Sus <i>Proverbios en rimo</i> .—Su exámen literario.—El Beneficiado de Ubeda.—Sus poemas heróico-religiosos.—La <i>Vida de S. Ildefonso</i> .—Su juicio.—CULTIVADORES DE LA HISTORIA.—Maestre Jofre de Loaisa.—Noticia de su <i>Crónica</i> en romance.—Fray don Pedro Marin.—Los <i>Miráculos de Sancto Domingo</i> .—Importancia y juicio de los mismos.—ELOCUCENCIA SAGRADA.—Don Fray Pedro Nicolás Pascual, obispo de Jaen.—Su cautiverio en Granada.—Su representacion respecto de los cristianos; respecto de los moros.—Sus obras: el <i>Pater Noster</i> , el <i>Credo</i> y los <i>Mandamientos</i> .	

tos.—*El Libro contra los fados et uentura*.—*La Bibria pequenna*.—*El Libro contra la seta de Mahoma*.—Exámen de estas producciones.—Alfonso de Valladolid, el converso.—*El Monstrador de Justicia*.—*Las Guerras del Señor y Las Tres Gracias*.—Exámen y juicio de estas obras.—LA FILOSOFÍA MORAL Y POLÍTICA.—Maestre Pedro Gomez Barroso.—*El Libro de los Conseios et conseiros*.—Su carácter y objeto.—Fuentes literarias del mismo.—Significación de este y del *Libro de los Castigos* de don Sancho.—Observaciones generales sobre el arte á fines del siglo XIII. . . . . 49

CAPITULO XV. SUCESORES DE DON ALFONSO EL SÁBIO.—Estado de las letras en las regiones orientales y occidentales de la Península á fines del siglo XIII y principios del XIV, en relacion con la España Central.—LITERATURA CATALANA.—Proteccion de los reyes de Aragon.—*Poetas de esta edad*.—Raimundo Lulio: como filósofo.—*El Ars Magna y el Arbor Scientiae*.—Forma literaria del último.—Como poeta.—Su Desconort.—Juicio de esta obra.—Ramon Vidal de Besalú y el Consistorio de Tolosa.—Su arte poética.—Sus poesías: carácter de las mismas.—El Infante don Pedro de Aragon.—Noticia de algunas producciones suyas.—Ramon Muntaner, considerado como poeta didáctico.—Su *Sermó* para la conquista de Cerdeña.—Don Fadrique de Sicilia y Pons Hugo de Ampurias.—Sus cantos militares.—*Cronistas*.—En Bernardo Desclot y En Ramon Muntaner.—Exámen de sus crónicas.—Indole especial de uno y otro.—*Escritores moralistas*.—Rabbi Jahudáh ben Astruch.—Mossen Arnau y otros.—Preponderancia de las formas didáctico-simbólicas.—*Literatura galáico-portuguesa*.—Condicion social de sus primeros trovadores.—Don Dionís y sus hijos.—Carácter de esta poesía con relacion á la nacionalidad portuguesa y á la literatura castellana.—Cantos bélico heróicos del siglo XIV en Portugal y Castilla.—Poesía meramente gallega.—Noticia de algunos de sus trovadores.—Libros en prosa.—Unidad de este doble movimiento literario y el de la España Central.—Predominio de las letras castellanas.—Su enérgica vitalidad á fines del siglo XIII.—Sus efectos en el XIV. 101

CAPITULO XVI. SUCESORES DE DON ALFONSO EL SÁBIO.—Juan Ruiz, Archipreste de Hita.—Juicio de la crítica sobre el mismo.—Su representacion en la historia del arte.—Elementos literarios reflejados en su libro.—Tradiciones de la poesía nacional. Fusion de la forma simbólica de la literatura oriental y de la latino-elesiástica.—Recuerdos de la antigüedad.—Imitacion de la poesía de los trovadores.—Adopcion de la forma alegórica.—Influencia de la filosofía vulgar, formulada en los refranes.—¿El libro del Archipreste es ó no un poema?—Pensamiento unitario del mismo.—Su exposicion y exámen.—Espíritu y carácter de las

costumbres bosquejadas por Juan Ruiz.—Pintura de la muger: la muger histórica del siglo XIV.—La muger fácil: Trotaconventos y doña Endina.—Fuentes literarias de donde pudo tomar el Archipreste estos tipos.—Fuente del colorido especial que los anima.—La sátira de Juan Ruiz respecto de otras clases de la sociedad.—No puede compararse con Petronio.—Indole de su genio satírico.—Idea de las formas artísticas por él empleadas.—Noticia de algunas poesías sueltas.—Resúmen. . . . . 155

CAPITULO XVII. SUCESORES DE DON ALFONSO EL SÁBIO.—Don Juan Manuel.—Su reputacion literaria.—Su educacion.—Distínguele y protéjele el rey don Sancho.—Su representacion en el reinado de Fernando IV.—Aspira una y otra vez á la tutela de Alfonso XI.—Desavenencia entre los tutores.—Revueltas de Castilla y muerte de doña María de Molina.—Anarquía general de la república.—Mayoridad de Alfonso XI.—Nuevos disturbios.—Rompimiento entre el rey y don Juan Manuel.—Fugaces reconciliaciones entre ambos.—Vése don Juan Manuel reducido al último extremo.—Ajusta honrosa paz con su rey.—Expediciones contra los sarracenos.—Su muerte.—Su prodigiosa actividad intelectual y amor á las letras.—Carácter de sus estudios.—Fin moral de los mismos.—Sus obras.—Noticia de las escritas en romance.—Orden en que fueron compuestas.—Algunas reflexiones sobre las que se han perdido.—Extracto del *Libro de la Caualleria*.—Su relacion con las existentes.—Importancia de estas producciones.—Conveniencia de su estudio. . . . . 205

CAPITULO XVIII. SUCESORES DE DON ALFONSO EL SÁBIO.—Don Juan Manuel.—Exámen de las obras que se han transmitido á nuestros dias.—OBRAS DIDÁCTICAS.—*El Libro de la Caza*.—Exposicion y juicio del mismo.—Algunas muestras de su estilo.—*El Libro del Cavallero et del escudero*.—Su forma y argumento.—Su objeto moral y político.—Juicio de don Juan Manuel sobre su mérito.—*El Libro de los Estados*.—Pensamiento que lo anima.—Originalidad de su invencion.—Su importancia histórica.—Su análisis.—Ejemplos de su estilo.—*El Conde Lucanor*.—Diversas partes de que se compone.—Su fin didáctico.—Elementos literarios que lo constituyen.—Idea capital que en él domina.—Exposicion literaria del mismo.—Algunos apólogos de su primera parte.—El Dean de Santiago y doña Truhana.—Pintura de la muger histórica de Castilla.—*El Libro de los castigos et de los consejos*.—Intentos de don Juan al escribirlo.—Exámen del mismo.—*El Libro sobre la Assumption de Sancta Maria*.—Su fin y carácter.—OBRAS HISTÓRICAS.—*El Libro de las tres razones*, etc.—Su importancia respecto de los sucesos coetáneos á don Juan.—*La Crónica abreviada*.—Su contenido y utilidad bibliográfica.—La

*Crónica complida*.—Opiniones sobre la misma.—Su estension.—Resúmen general sobre el carácter literario y mérito de don Juan Manuel. . . . . 245

CAPITULO XIX. SUCESORES DE DON ALFONSO EL SÁBIO.—Nuevos cultivadores del arte simbólico.—Carácter general y tendencia de sus obras. EL LIBRO DE LOS ENXEMPLOS.—Estructura, índole y fin moral del mismo.—Fuentes literarias que reconoce.—Predominio de la literatura eclesiástica.—Juicio de tan singular monumento.—EL LIBRO DE LOS GATOS.—Carácter especial del mismo.—La Sátira.—Consideraciones sobre la sátira en la España del siglo XIV.—Uso del apólogo en el *Libro de los Gatos*.—La sátira contra los vicios de los poderosos; contra los de uno y otro clero; contra los de todas las clases del Estado.—Caractéres literarios del apólogo en el *Libro de los Gatos*.—Correspondencia entre la sátira y la elocuencia sagrada.—La Orden de predicadores y fray Jacobo de Benavente.—Su *Viridario*.—Objeto de esta obra.—Su examen.—Su importancia en orden á las costumbres del clero.—Significación del apólogo en el *Viridario*.—Fray Juan García.—Sentido histórico del apólogo, en su *Regimiento de los Principes*.—Inclinación de los estudios á la historia antigua.—La *Crónica Troyana*.—Su representación literaria.—Consideraciones generales. 301

CAPITULO XX. SUCESORES DE DON ALFONSO EL SÁBIO.—Estado de los estudios históricos en la primera mitad del siglo XIV.—Alfonso XI.—Revueltas de su minoridad.—Batalla del Salado y conquista de Algeciras.—Efecto de estos triunfos en la política de Alfonso.—Como legislador; como gobernante.—Sus proyectos históricos.—Escasos ensayos hechos con este fin en los últimos reinados.—Gonzalo de Finojosa, obispo de Burgos.—Su *Crónica latina*.—Traducción castellana del *Moro Rásis*.—Olvido de la historia nacional.—Mandato de Alfonso para proseguirla.—Las *Tres corónicas*.—Su verdadero autor.—*Crónica de Alfonso XI*.—Identidad de esta y de las *Tres Corónicas*.—Momento en que se escriben.—Examen de las *Tres Corónicas*.—Juicio de la de Alfonso XI.—La *Crónica general de Castilla*.—Caractéres y condiciones de este monumento histórico.—Cotejo del mismo con la *Estoria de Espanna* del Rey Sábio.—Su comparación con las *Tres Corónicas*.—Su relación con la *Crónica del Cid*.—¿Qué juicio debe formarse de esta?...—Estilo y lenguaje de la *General de Castilla*.—Resúmen. . . . . 357

CAPITULO XXI. REHABILITACION DE LA POESÍA HISTÓRICA Á MEDIADOS DEL SIGLO XIV.—Efecto de las victorias del Salado y de Algeciras en el sentimiento público de Castilla.—Su trascendencia á la poesía, así en Portugal como en el centro de la Península.—Poemas de Alfonso Giraldes.—Poemas sobre el abad don Juan.

—Monumentos poéticos de Castilla.—Poema ó *Crónica en coplas de Alfonso XI*.—Época en que se escribe.—Su autor.—Su análisis.—Poema de Fernan Gonzalez ó *Corónica de los rimos antiguos*.—Noticia de esta obra.—Sus caractéres exteriores, tal como hoy existe.—Observaciones sobre la época en que fué compuesta; sobre sus formas artísticas.—Sus relaciones con el poema de don Alfonso XI.—Análisis del mismo.—Su comparación con el primitivo *Poema de Ferran Gonzalvez*.—Representación que en él tienen los sentimientos populares.—Su identidad en este punto con la *Crónica en coplas*.—Dolorosa esterilidad de estos esfuerzos.—Causas de la misma.—Tendencias de la poesía erudita á mediados del siglo XIV. . . . . 411

CAPITULO XXII. REACCION DEL ARTE DIDACTICO-SIMBÓLICO AL MEDIAR EL SIGLO XIV.—Estado político de Castilla durante el reinado de don Pedro.—Anulación de la poesía histórica.—Causas de este notable fenómeno.—Ármanse de nuevo elocuencia y poesía de las formas didáctico-simbólicas.—Rabbi don Sem Tob (Rabí don Santo).—Frey Suer Alfonso y don Juan de la Cerda.—Rabbi Azan de Zaragoza: el *Poema del Acedrez*.—Carácter é importancia de los *Consejos et Documentos* de Rabbi don Sem Tob al rey don Pedro.—Su examen filosófico y literario.—La *Doctrina christiana*.—¿Es obra del mismo poeta?—Comparación de su estilo y lenguaje con el de los *Consejos et Documentos*.—La *Danza de la Muerte*.—Época en que se escribe.—Tradiciones en que se funda.—Examen crítico-filosófico de la castellana.—Su fin moral respecto de las costumbres.—Revelase en ella el estado de la sociedad española á mitad del siglo XIV.—Observaciones literarias sobre la misma.—Otros poetas de esta edad.—Don Pero Gonzalez de Mendoza.—Sus canciones y serranas.—Segunda aparición del dialecto gallego en el parnaso castellano.—La elocuencia sagrada.—El *Espéculo de los Legos*.—Índole y propósito de este libro.—Consideraciones generales sobre este monumento y los citados arriba. . . . . 461

CAPITULO XXIII. LA POESÍA POPULAR HASTA MEDIADOS DEL SIGLO XIV.—Diferentes ramificaciones de la misma.—Su participación en las costumbres.—En las artes goéticas.—Testimonios literarios y legales que lo justifican.—En las costumbres funerarias.—Descripción de las mismas en el siglo XIV: las endechaderas.—En las bodas.—Testimonio del Archipreste de Hita.—Las danzaderas y cantaderas.—Su descripción y reprobación por la elocuencia sagrada.—Si componían ó no sus cantares.—Los escolares.—Alguna muestra de sus cantigas.—Canciones de ciegos: ejemplo de las mismas.—La poesía popular con relación á los juegos de la infancia;—á los sucesos de la política;—á las

fiestas públicas.—Su oficio en las coronaciones de los reyes.—  
 Descripción de ellas.—En los triunfos de las armas cristianas y  
 recibimiento de los príncipes victoriosos.—Los cantos populares  
 en orden á la guerra.—Los fronterizos:—los romances históricos.  
 —Rehabilitación del sentimiento popular en el siglo XIV.—Cla-  
 sificación de los romances históricos, relativos á esa edad.—Prin-  
 cipales caracteres de los mismos.—Indicación de algunos ejem-  
 plos.—El teatro: elementos dramáticos en la poesía popular.—  
 Orígenes cristianos de los mismos.—La liturgia.—Simultáneo  
 desenvolvimiento del teatro en los pueblos de la edad media.—  
 Su aparición en España.—Claros vestigios del mismo.—En las le-  
 yes.—Ley de Partida.—Bifurcación del teatro desde esta época.  
 Su estado al mediar el siglo XIV.—Observaciones generales.—  
 Instrumentos músicos. . . . . 517

ILUSTRACIONES. I. SOBRE LOS APÓLOGOS DEL LIBRO DE LOS CAS-  
 TIGOS DEL REY DON SANCHO. . . . . 569

II. SOBRE EL ARCHIPRESTE DE HITA. . . . . 581

III. SOBRE EL CONDE LUCANOR, DEBIDO Á DON JUAN, HIJO DEL INFAN-  
 TE DON MANUEL. . . . . 590

IV. SOBRE LAS OBRAS DEL RABÍ DON SEM TOR. . . . . 620

**A** los reyes de leon  
 q vos dize don sfo.  
 Judicio de carrion

El Rey mio de gano  
 da mas ofieta la su  
 fuy la su fona muy  
 egada en tegola aomy  
 poder le do Rey flla adoy obmy  
 su vasallo et ffope de batalla co  
 gno myt de auallo

libro de los Enxamplos.

de of grande  
 vta asperanza

El Archipreste de hita.  
 A los q aella viene con el su fue talora,  
 es semba los quora de ttanos en la ffuete  
 de de los q se conosco et q se le sega en gora  
 q son gubna / tal cotnata gem mero

libro de los Enxamplos.

**D**orti buo pro no se offeres  
 liberatio est plurimoz

Qua por om o fructos ala mucte  
 Si muchos libro de pchis mio fuerte

(Dob. Tre.)

Comarca de Hita.

FACSIMILES DE CÓDICES CASTELLANOS Y DE UNO GALLEGO.



## ERRATAS QUE SE HAN NOTADO

---

PÁGINA.	LÍNEA.	DICE.	LÉASE.
7	23	Etvásia.....	Et vasia
13	39	Iuadana.....	Iurdana
39	38	ruca.....	rueca
115	37	<i>Descornort</i> .....	<i>Desconort</i>
121	33	ligna.....	lingua
145	41	lingnagens.....	lignages
216	26	al par de la.....	al par la
id.	33	se apoderaban.....	se ponderaban
219	10	esta noble.....	esta doble
228	23	á parte.....	á punto
240	30	<i>Libre</i> .....	<i>Libro</i>
248	31	<i>Le conte</i> .....	<i>Le comte</i>
249	28	Osura.....	Osma
253	36	endonde.....	donde
258	24	el Scutiere.....	et Scutiero
262	10	filósofoso.....	filósofo
265	34	el auto.....	el autor
267	24	con buenos.....	con breves
269	16	por lla.....	por ella

